



UNION OF ROAD TRANSPORT ASSOCIATIONS IN THE BLACK SEA ECONOMIC COOPERATION REGION  
(BSEC-URTA)

MIN/GA11/07

Белград, 20 апреля 2007

**ОДИННАДЦАТОЕ СОБРАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ BSEC-URTA**

**ПРОТОКОЛ**

Белград-СЕРБИЯ

Пятница, 20 апреля 2007 г., в 10:00

**I. ЦЕРЕМОНИЯ ОТКРЫТИЯ**

Г-н Неджо Мандич, Президент МТ, приветствовал участников и гостей Одиннадцатого Собрания Генеральной Ассамблеи BSEC-URTA. Он выразил надежду, что эта встреча будет большим успехом для BSEC-URTA, и пожелал всем участникам приятного пребывания в Белграде.

Г-н Владимир Флоря, Президент BSEC-URTA и Президент Ассоциации международных автомобильных перевозчиков Молдовы, поприветствовал Генерального секретаря Организации ЧЭС Посла Леонидаса Кризантопулоса и поблагодарил его за участие и постоянную поддержку BSEC-URTA. Г-н Флоря подчеркнул важность проекта Каравана Черноморской Кольцевой Автомагистрали, который стартовал в Белграде 19 апреля 2007 по случаю последнего совещания Совета министров иностранных дел ЧЭС. Он отметил, что данный проект будет способствовать работе совместно с ЧЭС для упрощения автомобильных перевозок и развития дорожной инфраструктуры в регионе ЧЭС при помощи государственно-частного партнерства. Он также подчеркнул важность решений первой встречи Руководящего комитета по исполнению Меморандума об Упрощении автомобильных перевозок товаров в регионе ЧЭС, которая была проведена в марте 2007 в Стамбуле. По предложению Международного Секретариата BSEC-URTA на встрече была утверждена Программа по исполнению вышеуказанного Меморандума. Кроме того, Президент отметил, что эксперты по визовым вопросам в регионе ЧЭС провели встречу в Кишиневе 3 апреля 2007 с целью заключения проекта соглашения по Упрощению процедуры выдачи виз для профессиональных водителей. Впоследствии, это Соглашение было утверждено Министрами иностранных дел стран ЧЭС и открыто для подписания заинтересованными странами-участницами ЧЭС. Г-н Президент выразил надежду, что эти события станут инструментами лоббирования на интегрированный рынок автомобильного транспорта в регионе ЧЭС.

Г-н Мартин Марми, Генеральный секретарь MCAT, выразил огромное удовольствие принимать участие в 11-ой встрече Генеральной Ассамблеи BSEC-URTA. Он оценил роль Организации ЧЭС в поддержке автотранспортной отрасли на региональном уровне. Он подчеркнул, что MCAT готов оказать поддержку в развитии региональной базы данных для профессиональных водителей, которая могла бы облегчить заключение Соглашения стран ЧЭС по Упрощению процедуры выдачи виз для профессиональных водителей. Он добавил, что Руководящий комитет, в прошлом месяце утвердил Программу Меморандума об Упрощении автомобильных перевозок товаров в регионе ЧЭС, которая призывает к постепенной либерализации транспорта к 2009, двустороннего транспорта к 2012, с целью постепенной интеграции рынка автомобильного транспорта в регионе ЧЭС к 2016. Он подчеркнул, что Руководящий комитет предложил MCAT ко-спонсировать техническое исследование в сотрудничестве с Фондом развития проектов ЧЭС.



**UNION OF ROAD TRANSPORT ASSOCIATIONS IN THE BLACK SEA ECONOMIC COOPERATION REGION  
(BSEC-URTA)**

Цель исследования: идентифицировать технические и другие критерии для развития модели системы пропусков на региональном уровне. В заключение, он отметил тесное сотрудничество между МСАТ и Организацией ЧЭС и выразил его доверие Генеральному секретарю, подчеркивая его усилия в области автомобильного транспорта. В этой связи, он отметил успешный запуск Каравана Черноморской Кольцевой Автомагистрали, который представит другую важную веху в достижении наших общих целей для лучшего будущего.

Посол Леонидас Кризантопулос, Генеральный секретарь Организации ЧЭС, подчеркнул их тесное сотрудничество с BSEC-URTA. Он отметил важность проекта Каравана Черноморской Кольцевой Автомагистрали и его вклад в развитие автомобильного транспорта в регионе ЧЭС. Он заявил, что данный проект не ограничивается пределами региона, завоевав международный интерес, в особенности со стороны ЕС. Он подчеркнул, что этот интерес и развивающееся сотрудничество с ЕС очень важны, особенно для того, чтобы уменьшить главные нефизические барьеры на пути движения транспортных средств, включая проблему упрощения процедуры выдачи виз для профессиональных водителей. Он прокомментировал, что проблема визы является одной из самых актуальных, и важно, что ЕС показывает его готовность обсудить эти вопросы с Организацией ЧЭС с тем, чтобы найти практические решения существующих проблем. В заключение, Г-н Кризантопулос выразил удовольствие сотрудничать с BSEC-URTA и МСАТ, подчеркивая их активность и сотрудничество с компетентными органами.

Г-н Бранко Марьянак, представитель Министерства иностранных дел Сербии, поздравил участников Собрания и выразил удовольствие и честь, что Ассоциация Medjunarodni Transport принимает гостей 11-го Собрания Генеральной Ассамблеи BSEC-URTA. Он заявил, что последняя встреча Совета министров иностранных дел ЧЭС была успешно проведена в Белграде. Он с радостью отметил, что во время Председательства МТ важные события получили свое развитие, в том числе подписание МоВ о Скоординированном Развитии Черноморской Кольцевой Автомагистрали Министрами иностранных дел и официальный запуск Каравана. Он подчеркнул, что МоВ имеют большое значение для компетентных органов ЧЭС в развитии автомобильного транспорта вокруг бассейна Черного моря в сотрудничестве с такими организациями как BSEC-URTA и МСАТ.

## **ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

### **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

*Повестка дня Собрания (DOC/GA11/AG/07) была принята единогласно.*

### **III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОРЯДКА РАБОТЫ**

*Председатель кратко изложил Порядок работы Собрания.*

*Порядок работы Собрания (DOC/GA11/OB/06) был принят единогласно.*

### **IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА ДЕСЯТОГО СОБРАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ BSEC-URTA**

*Председатель пригласил рассмотреть Протокол 10<sup>ой</sup> Генеральной ассамблеи.*

*Протокол Десятого собрания Генеральной ассамблеи BSEC-URTA (MIN/GA10/06) был принят единогласно.*

## V. ПРЕЗЕНТАЦИИ ПРИНИМАЮЩЕЙ СТОРОНЫ

*Председатель* передал слово Г-же Татьяне Иванович, Генеральный секретарь МТ, для презентации доклада о главных приоритетах транспортной политики Сербии, модели управления и о рабочих целях МТ.

Г-жа Иванович проинформировала о сербском законодательстве относительно международного автомобильного транспорта. Она отметила основные критерии доступа к рынку и профессиональной компетентности, в том числе финансовое положение, положительная репутация и другие важные технические требования. Она сообщила, каким образом лицензии ЕКМТ распространяются сербским водителям, и перечислила главные преимущества этой системы. Г-жа Иванович представила статистические данные о числе транспортных перевозок за 2006. В заключение, она кратко изложила стратегические цели МП, структуру, транспортные услуги и отметила тесное сотрудничество с правительственными и неправительственными учреждениями. Она подчеркнула, что Ассоциация имеет 613 активных членов, занимающихся международными автомобильными перевозками. Г-жа Иванович сообщила, что профессиональное обучение водителей не обязательно в Сербии и не существует каких-либо количественных ограничений допуска к рынку для транспортных операторов.

## VI. ОТЧЕТ СОВЕТА ПРАВЛЕНИЯ BSEC-URTA

Г-н Владимир Флоря, Президент BSEC-URTA, сообщил, что последняя встреча Совета Правления BSEC-URTA состоялась в Стамбуле 1 февраля 2007. Встреча была проведена под председательством Президента BSEC-URTA. Основными участниками СП были Вице-президенты BSEC-URTA г-н Гия Ципурия и г-н Димитриос Доциос, Почетный президент BSEC-URTA г-н Четин Нухоглу и Генеральный Секретарь BSEC-URTA г-н Хайдар Озкан. Г-н. Флоря доложил, что Совет определил главные приоритеты BSEC-URTA на 2007: (а) вклад в успешное становление Руководящего комитета по исполнению Меморандума об Упрощении автомобильных перевозок товаров в регионе ЧЭС; (б) организация сотрудничества с ЧЭС и относящиеся к нему неправительственными транспортными организациями; (в) рассмотрение вопроса создания коммерческой компании BSEC-URTA.

Совет согласился, что следующие проблемы заслуживают особого внимания в 2007г.: (а) завершение Соглашения стран ЧЭС по Упрощению Процедуры Выдачи Виз для Профессиональных Водителей; (б) продвижение проекта Региональной Системы квот в регионе ЧЭС; (в) реализация Международного Сертификата взвешивания Транспортных Средств на территории стран СНГ.

Совет подчеркнул, что любая задержка в реализации данных задач может принести существенные затраты для промышленности.

В связи с этим, Совет решил, что на 11-ой встрече Генеральной Ассамблеи, АИТА подробно должна представить структуру и порядок применения Международного Сертификата взвешивания Транспортных Средств на территории стран СНГ.

Председатель пригласил участников выступить с комментариями.

Г. Леонид Докиль, Вице-президент AIRCU, отметил следующие проблемы автомобильного транспорта: (а) Упрощение процедуры выдачи виз для профессиональных водителей; (б) режим труда и отдыха профессиональных водителей; (в) время ожидания на границах. Он подчеркнул, что эти проблемы повреждают качество обслуживания и конкурентоспособность автомобильного транспорта.

Г. Мартин Марми, Генеральный секретарь MCAT, подчеркнул, что вышеперечисленные проблемы являются очень важными в настоящее время. Он предложил спроектировать общую структуру. Он прокомментировал, что время ожидания на границах должно быть оплачено клиентами, а не транспортными операторами. В этом контексте, режим труда и отдыха водителей должны быть оценены на социальных условиях и оплачиваться соответственно. В заключение, он призвал Ассоциации-члены BSEC-URTA быть более активными, подчеркивая, что эти проблемы, особенно проблема упрощения выдачи виз, должны быть рассмотрены и на правительственном уровне.

Председатель выразил готовность объединить все усилия для решения данных задач.

## **VII. ОТЧЕТ BSEC-URTA О СИТУАЦИИ В РЕГИОНЕ**

*Г-н Хайдар Озкан*, Генеральный секретарь BSEC-URTA, представил отчет BSEC-URTA о ситуации в регионе на 2007г. (REP /GA11/OUTLOOK/07).

Генеральная ассамблея с удовлетворением отметила, что объем внешней торговли стран ЧЭС увеличивается намного быстрее, чем мировой показатель, и даже наблюдается более высокое увеличение объема внешней торговли между Ассоциацией - членами в регионе ЧЭС.

## **VIII. ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ BSEC-URTA**

*Г-н Хайдар Озкан* кратко доложил о деятельности Международного секретариата после собрания Генеральной ассамблеи в ноябре 2006г. (DOC/GA11/ACTIV/07).

## **IX. КАРАВАН ЧЕРНОМОРСКОЙ КОЛЬЦЕВОЙ АВТОМАГИСТРАЛИ**

Г-жа Лобна Аль-Ламии, Референт по проектам Постоянного Представительства MCAT по Ближнему Востоку и Региону в Стамбуле, сделала презентацию о Караване Черноморской Кольцевой Автомагистрали. Она перечислила основные цели Каравана: (а) продвижение будущей Черноморской Кольцевой Автомагистрали людям ЧЭС; (б) исследование существующей дорожной инфраструктуры по согласованному Черноморскому Кольцевому маршруту; (в) сбор данных о нефизических дорожных условиях (время ожидания на границах, процедуры прохождения таможенного контроля, дорожные пользовательские затраты и основные требования к визе водителя). Госпожа Аль-Ламии поблагодарила Ассоциацию-членов BSEC-URTA за их активную поддержку и сотрудничество. Она также рассчитывала на поддержку каждой Ассоциации в организации национальных церемоний.

Председатель поблагодарил госпожу Лобну Аль-Ламии за ее презентацию и пригласил участников выступить с комментариями.

Г. Эдуард Каса, Глава Отдела TIR ANALTIR, сообщил, что Руководящий комитет был сформирован в его стране с целью успешной организации национальной церемонии в Албании. Комитет состоит из представителей от Министерства иностранных дел, Министерства транспорта, Таможенных управлений и ANALTIR. Он проинформировал, что Национальная Церемония в Албании будет организована с участием представителей от Консульств и Посольств стран ЧЭС так же, как органов местного самоуправления.

Он добавил, что ANALTIR достиг соглашения с Международным Секретариатом BSEC-URTA об оплате всех неизбежных расходов, связанных с Караваном, которые будут возмещены ANALTIR позже.

Во время заседания каждая Ассоциация-Член сообщила Генеральной Ассамблее о приготовлениях, связанных с проведением Каравана. Из-за позднего уведомления, Ассоциации-члены столкнулись с трудностями поиска национального грузовика и с выполнением необходимых визовых формальностей. Однако они все подчеркнули важность проекта Каравана Черноморской Кольцевой Автомагистрали с целью разрешения существующих проблем дорожной индустрии в регионе ЧЭС.

Г. Мартин Марми, Генеральный секретарь МСАТ, выразил благодарность Ассоциации-членам за хорошую организованность Каравана Черноморской Кольцевой Автомагистрали. Он попросил каждую Ассоциацию прилагать все усилия, чтобы продвинуть проект Каравана на более высокий, национальный уровень.

Председатель поблагодарил Ассоциации-члены за их конструктивные комментарии и проинструктировал Секретариат выслать письменное разъяснение Ассоциации членам о материальной компенсации, связанной с понесенными расходами каждой Ассоциацией во время проведения Каравана.

#### **X. СОЗДАНИЕ КОММЕРЧЕСКОЙ КОМПАНИИ BSEC-URTA**

Г-н Хайдар Озкан, Генеральный секретарь BSEC-URTA, представил результаты Анкетного опроса относительно возможного создания Коммерческой Компании BSEC-URTA. Он отметил, что 7 Ассоциаций направили ответы на запрашиваемую информацию. 5 Ассоциаций из 7 поддерживают создание такой компании, в то время как 2 Ассоциации, а именно, ASMAP и AIRCU, выступили против создания коммерческой компании. Ассоциации, поддерживающие инициативу создания, подтвердили их готовность сделать основные вклады на различных уровнях.

Председатель поблагодарил г. Хайдара Озкана за его сообщение и пригласил участников выступить с комментариями.

Г. Мартин Марми, Генеральный секретарь МСАТ, поддержал идею создания Коммерческой Компании BSEC-URTA и отметил, что главные цели компании должны состоять в том, чтобы развить коммерческие услуги и предложения и сделать автомобильный транспорт более конкурентоспособным. Он подчеркнул, что, так как компания является коммерческой, то деятельность компании должна быть нацелена на получение прибыли. Таким образом, очень важно различать деятельность коммерческой организаций и деятельность ассоциации. В заключение, он отметил, что Ассоциации не могут и поэтому не должны использовать компанию в достижении некоммерческих целей.

Председатель подчеркнул, что на данный момент большинство Ассоциаций не предоставили результаты анкетирования. В связи с этим, он предложил, чтобы Вице-президент BSEC-URTA г. Дмитриос Доциос подготовил доклад для дальнейшего рассмотрения на следующей встрече Генеральной Ассамблеи в Софии.

## **XI. ПРЕЗЕНТАЦИЯ АІТА О СЕРТИФИКАТЕ ВЗВЕШИВАНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**

*Г. Геннадий Таулян*, Глава Информационного Отдела АІТА, сделал детальное представление о Международном Сертификате Взвешивания Транспортных Средств (МСВТС) на территории стран СНГ. Он подчеркнул, что главными целями МСВТС являются упрощение процедуры пересечения таможенных границ и избегание многократного взвешивания транспортных средств на территории стран, подписавших соглашение. Он отметил, что подписание данного соглашения является существенным выбором для Ассоциаций - членов ЧЭС, не входящих в СНГ. Это дает возможность использовать результаты соглашения, вместо того, чтобы ждать завершения и реализации подобной системы на глобальном уровне.

*Председатель* поблагодарил г. Геннадия Тауляна за его презентацию и подчеркнул, что сотрудничество с BSEC-URTA и Ассоциациями членами является важным фактором для продвижения Международного Сертификата Взвешивания Транспортных Средств на региональном уровне.

## **XII. ОЧЕРЕДНОЕ СОБРАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ BSEC-URTA**

*Председатель* с благодарностью принял приглашение Болгарской Ассоциации Международного Транспорта и Дорожных Компаний (АЕВТРИ) провести 12-ую встречу Генеральной Ассамблеи в Софии в октябре 2007. Он сообщил, что точная дата следующей встречи должна быть официально сообщена Секретариатом по согласованию с АЕВТРИ.

Предложение было принято анонимным голосованием.

## **XIII. КАЛЕНДАРЬ BSEC-URTA НА ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ 2007 ГОДА**

Календарь BSEC-URTA (DOC/GA11/CAL/07) был утвержден единогласно.

## **XIV. РЕШЕНИЯ ОДИННАДЦАТОГО СОБРАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ BSEC-URTA**

*Председатель* сообщил, что Секретариат подготовит решений встречи, которая будет

## **XV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

*Председатель*, подводя итоги 11-ой Встречи Генеральной Ассамблеи BSEC-URTA, поблагодарил Medjunarodni Transport и всех сотрудников за гостеприимство и за приложенные усилия в успешной организации Каравана Черноморской Кольцевой Автомагистрали. Он с гордостью отметил, что BSEC-URTA показала партнерам сплоченность и дух сотрудничества в работе для лучшего будущего. В завершение, он поблагодарил всех участников за важный вклад в работу и поддержку в успешном проведении встречи.

*11-я Встреча Генеральной Ассамблеи BSEC-URTA была официально закрыта. Участники были приглашены для семейного фото.*

\* \* \*